

ВОПРОСИТЕЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ КАК РЕАЛИЗАЦИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ ИНТЕНЦИИ АДРЕСАНТА (НА ПРИМЕРЕ ТЕКСТОВ ФРАНКОЯЗЫЧНОЙ ПРЕССЫ)

Г.А. Сосунова, Н.И. Болотина, Н.А. Авдеева

Аннотация. Рассматриваются вопросы функционирования вопросительного предложения как языкового средства с фатической функцией на примере текстов франкоязычной прессы, информационных сайтов радио Франции, Канады, Бельгии. Выбор темы настоящего исследования предопределен попыткой раскрыть потенциал вопросительного предложения в рамках социально значимой информации – фактическим материалом исследования послужили тексты социально-экологической тематики. Определены характеристики вопросительных предложений данных текстов, особенности реализации коммуникативной интенции их адресанта. Выявленные в процессе исследования вопросительные предложения с функцией запроса, предположительно-вопросительные, организационные вопросы способствуют проявлению интереса адресата к описываемой проблеме. Вопросительные предложения с информацией о природных проблемах, установившейся аномально жаркой погоде, обладают фатической, или контактоустанавливающей, функцией, настраивают читателя на взаимный диалог, воздействует на его эмоциональную сферу, употребляются адресантом для реализации своей коммуникативной интенции. Употребление вопросительных предложений в исследуемых текстах осуществляется при помощи удачной авторской стратегии, заключающейся в определенном изложении информации, обладающей характером коммуникативной интенции. Употребление вопросительного предложения в постпозиции по отношению к повествовательному позволяет автору настраивать читателя на проявление интереса к описываемой проблеме, отмечать значимость описываемого факта. Коммуникативная интенция адресанта реализуется при помощи употребления лексики с семантикой, отражающей жизненно важные понятия для здоровья человека, стилистически окрашенной лексики. Отмечается также важная роль вопросительного заголовка в реализации коммуникативной интенции адресанта: концентрируя содержание текста экологической тематики, заголовок привлекает внимание читателя, будучи предтекстом, отражает его концепт, обеспечивает прагматический эффект. Фатическая функция заголовка способствует инициированию диалога с адресатом, поддержке контакта через информационное поле текста. Социально-экономические и природные факторы, лежащие в основе употребления вопросительных предложений в текстах франкоязычной прессы, рассматривались в определенном направлении: природные проблемы регионов, установившаяся аномально высокая температура и реакция общественности на возникающие сложные ситуации. Тема жаркой погоды исследовалась во взаимосвязи с такими вопросами, как сохранение здоровья населения в экстремальных условиях, поддержка работоспособности сотрудников; негативное влияние жары на психическое состояние человека; роль местных традиций отдельных европейских

ских стран, например сиесты, в борьбе с жаркой погодой; средства и способы охлаждения зданий, помещений, поддержка безопасной для здоровья температуры; аспекты трудового права с комментариями компетентных лиц в данной области; необходимость соблюдения дресс-кода для сотрудников или вынужденная его отмена на определенный период в связи с экстремальной ситуацией; экологическое состояние крупных городов, государств, их будущее, перспектива развития в сложных погодных условиях; негативное влияние жары на экономический рост страны; взаимосвязь аномально жаркой погоды с изменением климата. Обозначенные в процессе исследования характеристики вопросительного предложения на примере франкоязычной прессы в рамках социально-экологических факторов позволяют рассматривать его как эффективное языковое средство реализации коммуникативной интенции адресанта и расширяют перспективы исследования вопросительного предложения.

Ключевые слова: вопросительное предложение; франкоязычная пресса; коммуникативная интенция; инициирование контакта с адресатом; фатическая функция; эмоциональная сфера адресата; решение коммуникативной задачи.

Введение

Вопросительное предложение находится в центре интересов современных исследователей, его изучение «на протяжении многих десятилетий является предметом особого внимания лингвистов. Один только перечень научной литературы составил бы многостраничный труд» [1. С. 7]. Повышенный интерес к данному языковому средству объясняется его многоаспектностью: «Вопросительные предложения описаны с точки зрения структуры, семантики, стилистического употребления, роли в коммуникативном акте и др. Такая многоаспектность свидетельствует об их емкости, сложности и неоднозначности» [2. С. 392]. Отмечается универсальность вопроса: в процессе общения коммуниканты «вообще не высказывают какие-то суждения» [3. С. 118–119], а лишь «отвечают на вопросы» [4. С. 19].

Традиционно предложению свойственна направленность на решение определенной языковой задачи, что выражается в коммуникативной интенции адресанта. Важную коммуникативную роль в предложении играют пунктуационные знаки в рамках их функционального значения: «Пунктуационные знаки, используемые в современной дискурсивной реальности, перестают быть исключительно текстообразующим средством. Они приобретают различную функциональную нагрузку в контекстуальных условиях в зависимости от языка и контекстов дискурса» [5. С. 29–43]. Функция вопросительного предложения выражается в его коммуникативной интенции: как экспрессивное языковое средство вопросительное предложение побуждает собеседника к ответу на обращенный к нему вопрос, представляя собой один их аспектов цели коммуникации.

Вопросительное предложение, используемое для получения новой информации, обладает фатической функцией и «является базовым элементом для создания диалога» [6. С. 2], «использование вопросов и ответов направлено на управление поведением людей по отношению друг к другу в процессах их совместной жизнедеятельности... само предъявление вопроса неявно выражает требование к собеседнику принять передаваемое сообщение в качестве элемента общего коммуникативного действия» [3. С. 123].

Остается открытым вопрос классификации вопросительных предложений. В отдельных классификациях выделяются собственно вопрос, запрос и просьба: познавательные вопросы, указывающие на область неизвестного, формулируются при недостаточности имеющихся знаний; вопросительное предложение, устанавливающее область информации, определяющее критерии ее полноты, выполняет функцию запроса; роль просьбы вопросительное предложение может играть при необходимости получения информации от определенного лица. В рамках социально-административных ситуаций выделяются организационные вопросы, адресованные руководителям разных уровней [Там же. С. 119–121], при определенных прагматических условиях вопросительные предложения обладают способностью осуществлять агрессивную функцию [7]. А.А. Стрельцов обобщает материал научных публикаций последних лет, анализирует подходы к определению групп, видов и форм вопросительных предложений, приводит их перечень, выделяя как простые классификации, так и более сложные: описательные, объяснительные, прогностические научные вопросы открытого, выборочно-альтернативного, альтернативного типов; по осведомленности говорящего об интересующей его информации: собственно вопросительные предложения, неопределенно- и констатирующе-вопросительные предложения; в зависимости от информационной степени «знания / незнания»: собственно вопросительные, идентифицирующие, временной ориентации, удостоверительно-вопросительные и предположительно-вопросительные [8. С. 38].

Актуальность исследования обуславливается необходимостью выявления потенциала вопросительного предложения как языкового средства, используемого для реализации авторской интенции, предопределенной социально-экологическими факторами.

Цель настоящего исследования заключается в определении коммуникативно-интенционной направленности вопросительного предложения на примере актуальной информации франкоязычной прессы, сайтов интернета.

Задачи исследования: обозначить фатическую функцию вопросительного предложения в рамках социально-экологических факторов с учетом эмоционального воздействия адресанта, стимулирующего деятельность, побуждающего адресата к совместному размышлению о значимости явлений.

Методология исследования

Фактический материал исследования был получен методом сплошной выборки из текстов центральных французских изданий *Le Figaro*, *Liberation*, франкоязычного канадского журнала *Le Devoir*, информационных сайтов радио Бельгии, Канады, Франции.

В состав комплексной методики вошли метод лингвистического комментирования, описательный метод, контекстуальный анализ, семантико-функциональный анализ, включающий исследовательские приемы статистической обработки полученных результатов, метод интерпретативного анализа для обнаружения языковых средств реализации авторской интенции, метод семиосоциопсихологического подхода, трактующего понятия *речь*, *дискурс*, *текст* взаимообусловленными понятиями с выделением в тексте как завершенном коммуникативном акте коммуникативно-познавательных интенционных программ.

Научно-методологическую основу данной статьи составили работы таких авторов, как П.А. Афанасьев, В.Ф. Берков, Н. Белнап, Т. Стил, Т.Г. Винокур, Е.Н. Воробьева, С.С. Гусев, С.В. Медведева, Г.Г. Почепцов, Р.Ф. Смирнова, А.А. Стрельцов, А.С. Хлепитько. В данных работах исследуются коммуникативные аспекты вопросительного предложения, его фатическая функция, реализация авторской интенции. Вопрос трактуется как форма мысли [9], анализируется логика вопросов и ответов [10]. Отдельные исследователи отмечают имплицитную функцию вопроса, выявление смысла которого достигается при помощи полученного на него ответа: «...смыслы, содержащиеся в вопросе, не всегда очевидны в изолированном высказывании и выявляются благодаря ответным репликам» [11. С. 94].

Для настоящего исследования представляют интерес характеристики вопросительных предложений в сопоставлении с контекстом [12], определение первичных и вторичных функций вопросительных предложений [13], их особенности в функции сообщений и побуждений [14]. На примере современного французского языка анализируется функция вопросительного предложения в речи [6], рассматривается типология сложносочиненных вопросительных предложений [15]. При этом особенности функционирования вопросительных предложений как реализации коммуникативной интенции адресанта на примере текстов экологической тематики франкоязычной прессы недостаточно полно отражены в работах лингвистов, данное обстоятельство легло в основу настоящего исследования.

Исследование

Вопросы выражения авторской интенции отражены в работах современных лингвистов: коммуникативное намерение автора рассматрива-

ется как основа дискурсивной функции текста [16. С. 161–169], а также на примере метафорического моделирования [17]. В настоящем исследовании реализация интенции адресанта показана более подробно на примере франкоязычных текстов природно-экологической тематики.

Проведенное исследование позволило отметить, что в основе употребления вопросительных предложений в текстах современной франкоязычной прессы, а также информационных сайтов франкоязычных стран лежат определенные социально-экономические и природные факторы. В рамках настоящего исследования функционирование вопросительных предложений анализировалось с учетом актуальной социально значимой информации. Отмечено, что исследуемые тексты, информационные сайты содержат сведения об аномально жаркой погоде, установившейся в отдельных регионах Франции, Канады, а также об экологических проблемах. Характеристики выявленных вопросительных предложений, коммуникативная интенция их адресанта были рассмотрены в процессе исследования.

Установлено, что, будучи экспрессивным языковым средством, воздействующим на эмоциональную сферу адресата, вопросительные предложения в текстах о возникающих природных проблемах, реализуя фатическую функцию, побуждают к поддержке контакта, обсуждения проблемной ситуации. Так, в тексте, содержащем информацию о жителях Квебека, проживающих вблизи реки, автор перечисляет возникающие проблемы: *Des insectes ravageurs se multiplient. Les pêches sont en transformation. Partout au Québec, on peut mesurer l'effet des changements climatiques* (Насекомые-вредители размножаются. Рыболовство находится в кризисе. Повсюду в Квебеке можно наблюдать последствия происходящих климатических изменений). С целью оказания содействия жителям региона, правительство реализует программу их переселения в другие, более благополучные населенные пункты. Авторская стратегия заключается в изложении информации, обладающей характером коммуникативной интенции: вопросительное предложение с ярко выраженной экспрессивностью, выполняющее фатическую функцию, употребляется в постпозиции по отношению к повествовательному – при помощи организационного вопроса автор настраивает читателя на проявление интереса к описываемой проблеме, отмечает факт повышенного внимания мэра к жителям. Вслед за вопросом предоставляется ответ мэра, объяснение его действий – подобное изложение информации позволяет автору устанавливать последовательный контакт с читателем, размышляющим о проблеме одновременно с автором: *Ils sont 24 à avoir reçu une offre. Pourquoi eux? «Parce qu'ils sont les plus à risque», explique le maire. De toute façon, il fallait faire quelque chose, dit-il* (24 жителя получили предложение на переселение. Почему именно они? «Потому что они находятся в максимальной зоне риска», – объясняет мэр. «В любом случае, нужно было что-то делать», – говорит он) [18].

К другим факторам, положенным в основу употребления вопросительных предложений в текстах франкоязычной прессы, относится установившаяся жара в отдельных регионах Франции, других европейских странах. Исследование вопросительных предложений с информацией об аномально жаркой погоде позволило выявить частоту употребления такой лексики, как *un record* (рекорд), *des températures records* (рекордная температура). В данном случае коммуникативная интенция адресанта направлена на признание важности проблемы, факта нарушения экологического равновесия в природе, потенциальной опасности для здоровья населения. Автор обращается к читателю, используя предположительно-вопросительные предложения, направленные на взаимное размышление о сложившейся ситуации, вероятном усугублении проблемы:

– *La température de 45,9°C mesurée ce week-end constitue-t-elle un record ?* (Является ли рекордной температура 45,9°C, установившаяся в эти выходные?) [19];

– *Le Koweït a-t-il enregistré des températures records allant jusqu'à 63 degrés ?* (Жара в Кувейте при температуре, достигшей 63 градусов, зафиксирована как рекордная?) [20];

– *Canicule en Europe: où les records absolus de température vont-ils être battus?* (Волна тепла в Европе: где будут побиты абсолютные температурные рекорды?) [21].

При этом вопрос о рекордно жаркой температуре может быть сформулирован без ключевого слова *record*, но также настраивает читателя на размышления о проблеме экстраординарной ситуации: *2019, année la plus chaude jamais enregistrée ?* (2019 год, самый жаркий год в истории?) [22].

Коммуникативная интенция адресанта обозначена в вопросе, настраивающем читателя на взаимное размышление о масштабности аномально жаркой погоды, ее распространении на территории европейских стран: *Canicule: et dans le reste de l'Europe, ça se passe comment ?* (Аномально жаркая погода: как насчет остальной части Европы?) [23].

Исследуемые тексты содержат рекомендации относительно поведения в жару на примере Испании, большая роль отводится такой местной традиции, как сиеста: *Voici quelques conseils venant d'Espagne destinés au reste de l'Europe... et au-delà. Règle numéro un: rester à l'ombre. La siesta est probablement l'habitude espagnole la plus connue au monde. En plus de ses bienfaits pour la santé, il s'avère que c'est parfois le meilleur – et le seul – moyen de survivre à la chaleur si vous n'avez pas la climatisation* (Вот несколько советов из Испании для остальной части Европы... и за ее пределами. Правило номер один: оставаться в тени. Сиеста, вероятно, самая известная испанская привычка в мире. Помимо пользы, которую приносит сиеста, оказывается, что она является ино-

гда лучшим – и единственным – способом пережить жару, если у вас нет кондиционера). Аргументы в пользу послеобеденного сна, его своевременности и пользе для организма человека в сложившейся ситуации приводятся автором в виде вопроса, имплицитно выражающего мысль о невозможности осуществлять какую-либо деятельность в середине дня в раскаленном от жары городе, и сиеста в данном случае рассматривается, как единственный способ пережить максимально жаркую температуру: *Il ne s'agit pas tant de dormir que de s'abriter. Vous êtes-vous déjà promené dans le béton d'une ville à des températures de plus de 40°? Vous comprendrez instantanément* (Это не столько сон, сколько укрытие. Вы когда-нибудь гуляли в бетоне города с температурой более 40°? Тогда вы поймете мгновенно) [24].

Исследование показало, что в текстах с информацией об аномально жаркой погоде вопросительные предложения отражают аспекты трудового права. Так, автор, информируя читателя о работе доставщиков еды, передвигающихся по городу на велосипедах в период жары, употребляет два идущих подряд вопроса с целью акцентировать внимание читателя на юридических аспектах деятельности данных лиц: *Dans les grandes villes, les livreurs de repas à vélo continuent de pédaler malgré la canicule. Les plateformes qui les emploient doivent-elles mettre des moyens «spécifiques» à leur disposition? Les livreurs ont-ils le droit de ne plus travailler au-delà d'une certaine température?* (В больших городах доставщики еды, передвигающиеся на велосипедах, продолжают работать, несмотря на жару. Должны ли работодатели, у которых они трудятся, предоставлять им «специальные» средства? Имеют ли доставщики еды право приостановить работу при температуре воздуха, превышающей норму?). В данном случае вопросительные предложения выполняют функцию запроса, побуждают к поиску ответов, которые автор размещает сразу же в виде комментария адвоката по социальному праву: *«Ils ne sont pas salariés et le Code du travail ne leur est pas applicable», rappelle Me Marina Corrias, avocate en droit social* «Они не являются наемными работниками, и Трудовой кодекс к ним не применим», – напоминает адвокат по социальному праву Марина Корриас) [25].

В другом примере анализируется вопрос соблюдения дресс-кода в период аномально жаркой погоды, употребление вопросительного предложения помогает решению коммуникативной задачи адресанта: привлечение внимания большой читательской аудитории, озадаченной данной проблемой: *Canicule: avez-vous le droit d'aller au bureau en short et en tongs?* (Есть ли у вас право ходить в офис в шортах и шлепанцах в период жаркой погоды?) [26].

В процессе исследования была обозначена роль вопросительного предложения, представленного в виде заголовка, наиболее эффективно и в яркой форме реализующего коммуникативные интенции адресанта.

Заголовки, концентрируя содержание текста, отражая его концепт, обладают фатической функцией, инициируют контакт с адресатом, побуждают его к поддержке контакта через информационное поле предлагаемого текста [27. С. 130].

Так, текст под заголовком *Que prévoit le plan canicule activé à Paris?* (Каков план Парижа относительно аномально жаркой погоды?) также затрагивает вопросы установившейся жары [28], заголовок выступает в качестве предтекста, обеспечивает прагматические эффекты содержания текста, предлагающего информацию об аспектах плана по борьбе с установившейся жаркой погодой.

В вопросительных заголовках отражена забота об экологическом состоянии крупных городов, государств. Так, текст под заголовком *À quoi ressemblera la France en 2050?* (Как будет выглядеть Франция в 2050 году?) адресант, освещая тематику экологической проблемы, настраивает читателя на взаимное размышление о перспективе развития страны в существующих социально-экологических условиях. Коммуникативная интенция автора выражается в акцентировании внимания адресата на важности проблемы, обозначается забота о будущем государства, перспективе развития в непростых условиях. Перечисляя экологические проблемы, негативные факты, автор, заканчивая изложение текста, задает вопрос, с которым оставляет читателя наедине, настраивая на самостоятельный поиск ответа: *Atteindre une hausse des températures de 2,5°C par rapport au début de l'ère industrielle d'ici trente ans apparaît comme un scénario de moins en moins irréaliste. Manque d'eau, submersion de certaines régions et îles, baisse des rendements agricoles, canicules... Quel serait alors le visage de la France en 2050?* (Повышение температуры на 2,5°C с начала индустриальной эпохи в следующие 30 лет представляется все менее и менее фантастическим сценарием. Нехватка воды, затопление отдельных регионов и островов, падение урожайности в сельском хозяйстве, жара... Каким будет лицо Франции в 2050 году?) [29]. Как видно, коммуникативная интенция автора реализуется при помощи определенной стратегии: вопросительное предложение выбирается в качестве заголовка и завершает текст, предлагая читателю настроиться на размышление о возможных вариантах развития событий.

Реализация авторской интенции ярко выражена в заголовке *Un avant-goût du futur?* (Предчувствие будущего?). Адресант, описывая неблагоприятную экологическую обстановку крупных городов, предлагает адресату задуматься об их будущем, взгляд в которое вызывает тревогу: *Les grandes agglomérations, Paris et Lyon, souffriront particulièrement: ces «îlots de chaleur» urbains, marqués par les sols artificiels, peu d'arbres et des activités humaines importantes, sont toujours touchés par des températures plus importantes que les campagnes* (Особен-

но пострадают крупные города, Париж и Лион: городские «острова жары» с искусственными почвами, небольшим количеством деревьев и активной деятельностью человека, по-прежнему сильнее, чем в сельской местности, страдают от повышенной температуры) [30].

В отдельных заголовках проблема установившейся аномально жаркой погоды рассматривается автором в вероятной взаимосвязи с изменением климата. Фатическая функция вопросительного предложения позволяет адресанту реализовать его коммуникативную интенцию – вопрос настраивает на взаимное размышление автора и читателя на актуальную экологическую тему: *Une vague de chaleur liée au changement climatique?* (Тепловая волна связана с изменением климата?) [31].

Отмечено, что в исследуемых текстах проблема аномально жаркой погоды рассматривается одновременно с вопросами сохранения здоровья, работоспособности, предотвращения негативного влияния жары. Фатическая функция вопросительного предложения с подобной тематикой выражается в привлечении внимания адресата к значимости проблемы, ее обсуждения одновременно с читателем, напоминании о возможном неблагоприятном воздействии жары на организм человека. Коммуникативная интенция адресанта реализуется при помощи употребления лексики с семантикой, отражающей жизненно важные понятия для здоровья человека, такие, как *la canicule* (аномально жаркая погода), *les coups de chaleur* (тепловой удар), *se protéger* (защищаться), *lutter* (бороться):

– *Qui devrait craindre les coups de chaleur?* (Кто должен бояться теплового удара?) [32];

– *Que faire pour se protéger de la chaleur?* (Что делать, чтобы защитить себя от жары?) [Ibid.];

– *Mais que faire pour lutter contre ce qui pourrait être la première canicule de l'été?* (Но что делать, чтобы бороться с первой волной летней жары?) [33].

В процессе исследования выявлены вопросительные предложения с функцией запроса. В сложившейся ситуации аномально жаркой погоды одной из главных становится проблема охлаждения помещений. Так, в тексте с вопросительным заголовком *Comment se rafraîchir sans clim?* (Как освежиться без кондиционера?) автор, рассматривая ситуацию аномально жаркой погоды, затрагивает вопрос поведения в сложных обстоятельствах, рассматривает возможный способ охлаждения помещений: *Chaque épisode caniculaire se traduit par un pic de consommation électrique. Or, il existe des astuces pour abaisser la température. Fermer les fenêtres, peindre les toits en blanc ou encore user de la technique dite du «beehive cooling»* (Каждый раз установившаяся жара приводит к всплеску потребления электроэнергии. Однако есть советы по снижению температуры. Закрыть окна, покрасить крыши в

белый цвет или использовать так называемую технику “Beehive cooling”») [34]. Здесь коммуникативная интенция вопросительного заголовка выражается в установлении контакта с читателем через возбуждение интереса к злободневной проблеме и, как следствие, максимальной вероятности прочтения последующего текста.

Тему проблемы сохранения здоровья в сложных погодных условиях, негативного воздействия аномально жаркой погоды на здоровье человека, его психическое состояние, возможность проявления депрессии адресант раскрывает в двух употребленных подряд вопросительных предложениях. Коммуникативная интенция адресанта выражается в употреблении в вопросительном предложении лексики, обозначающей названия психических расстройств: *dépression* (депрессия), *anxiété* (беспокойство). При помощи вопроса адресант решает свою коммуникативную задачу: настраивает адресата на совместное размышление о вероятной взаимосвязи жаркой погоды и обострении психических расстройств: *Dépression, anxiété... Le changement climatique trouble-t-il notre santé mentale?* (Депрессия, беспокойство... Влияет ли изменение климата на наше психическое здоровье?) [35].

Вопросительный заголовок с формулировкой, раскрывающей взаимосвязь природных и социально-экономических факторов, отражает коммуникативное намерение автора обсудить с читателем вопрос экономического развития страны: *Cette canicule de juin 2019 aura-t-elle un impact sur l'économie française?* (Повлияет ли эта жара июня 2019 года на французскую экономику?) Адресант, настраивая адресанта на размышление о влиянии природных аномалий на экономическое развитие государства, перечисляет наиболее уязвимые отрасли и, с некоторой долей иронии, приводит в качестве примера сферы, способные извлечь выгоду из создавшейся неблагоприятной ситуации: *Certains secteurs, comme le BTP, l'agriculture, l'énergie, ou les transports sont plus sensibles aux aléas climatiques, tels que les fortes chaleurs, qui devraient en revanche faire le bonheur des vendeurs de climatiseurs. Et de bières* (Некоторые отрасли, в том числе строительство, сельское хозяйство, энергетика или транспорт, наиболее чувствительны к климатическим проблемам, таким как жаркая погода, что, однако, должно радовать продавцов кондиционеров. И пива). Далее в статье представлена информация о негативном влиянии жары лета 2003 г. на экономический рост страны, после чего автор при помощи вопросительного предложения с контактоустанавливающей функцией призывает читателя к взаимному размышлению о сегодняшних возможных последствиях жаркой погоды, ее воздействии на экономическое развитие государства: *La canicule aura-t-elle un impact sur l'activité économique du pays?* (Повлияет ли жара на экономическую активность страны?) [28].

Заключение

Традиционный интерес лингвистов к вопросительному предложению объясняется его многоаспектностью и недостаточной изученностью. Проведенное исследование позволило выявить потенциал вопросительного предложения как языкового средства, используемого для реализации авторской интенции, предопределенной следующими факторами: будучи экспрессивным языковым средством, вопросительное предложение обладает фатической функцией, воздействует на эмоциональную сферу адресата, побуждает его к ответу на обращенный к нему вопрос, представляет собой один из аспектов цели коммуникации.

В ходе исследования были рассмотрены существующие классификации вопросительных предложений, при этом отмечается открытость данного вопроса в современной лингвистике. Фактический материал исследования позволил выявить вопросительные предложения с функцией запроса, предположительно-вопросительные, организационные вопросы, настраивающие адресата на проявление интереса к описываемой проблеме.

Установлено, что в основе употребления вопросительных предложений в текстах современной франкоязычной прессы, а также информационных сайтов франкоязычных стран лежат определенные социально-экономические и природные факторы. Исследуемый фактический материал содержит актуальную социально значимую информацию об экологических проблемах, об аномально жаркой погоде, установившейся в отдельных регионах Франции, Европы, Канады. В процессе исследования были определены характеристики выявленных вопросительных предложений данных текстов, особенности реализации коммуникативной интенции их адресанта.

Исследование позволило обозначить важную роль вопросительного предложения, представленного в виде заголовка, в реализации коммуникативной интенции адресанта: заголовки концентрируют содержание текста, отражают его концепт, обеспечивают прагматический эффект, фатическая функция вопросительного заголовка способствует иницированию контакта с адресатом.

Социально-экономические и природные факторы, лежащие в основе употребления вопросительных предложений в текстах франкоязычной прессы, рассматривались в определенном направлении: возникающие природные проблемы, установившаяся аномально высокая температура. При этом отмечено, что проблема жаркой погоды находится во взаимосвязи со следующими вопросами:

- сохранение здоровья, работоспособности;
- влияние жары на психическое состояние человека;

- местные традиции отдельных стран как способ пережить жару;
- средства охлаждения помещений;
- аспекты трудового права;
- соблюдения дресс-кода для сотрудников;
- экологическое состояние крупных городов, государств, их будущее;
- негативное влияние жары на экономический рост страны;
- изменение климата.

Обозначенные в процессе исследования характеристики вопросительного предложения на примере франкоязычной прессы в рамках социально-экологических факторов позволяют рассматривать его как эффективное языковое средство реализации коммуникативной интенции адресанта и расширяют перспективы исследования вопросительного предложения.

Литература

1. **Львова О.В.** Функционально-семантическое поле вопросительности в немецком языке // Гуманитарные науки. 2012. № 4. С. 74–79.
2. **Дыртый А.Т.** Функционально-семантическое поле вопросительности (Методологический аспект) // Мир науки, культуры, образования. 2014. № 6. С. 391–393.
3. **Гусев С.С.** Коммуникативные функции вопросительных предложений // Человек. Культура. Образование. Сер. Культурология. 2017. № 3 (25). С. 117–132.
4. **Гадамер Г.Г.** Актуальность прекрасного. М. : Искусство, 1991. 358 с.
5. **Дубовский Ю.А., Заграевская Т.Б.** Вариативность узуса двоеточия и тире в англо- и русскоязычных контекстах бизнес-дискурса Интернета // Язык и культура. 2018. № 44. С. 29–43.
6. **Хлепичко А.С.** Вопросительное предложение и его функции в речи (на материале французского языка) : автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2008. 22 с.
7. **Байдикова Е.Л.** Прагматические условия реализации агрессивной функции вопросительных предложений // Вестник МГОУ. Сер. Русская филология. 2012. № 3. С. 47–53.
8. **Стрельцов А.А.** О типах вопросительных предложений // Вестник ПНИПУ. Проблемы языкознания и педагогики. 2016. № 3. С. 38–51.
9. **Берков В.Ф.** Вопрос как форма мысли. Минск : Изд-во БГУ, 1972. 182 с.
10. **Беллал Н., Стил Т.** Логика вопросов и ответов. М. : Прогресс, 1981. 287 с.
11. **Муханов И.Л.** О текстообразующей функции имплицитных смыслов высказывания // Имплицитность в языке и речи. М. : Языки русской культуры, 1999. С. 88–94.
12. **Воробьева Е.Н.** Вопросительное предложение и контекст // Вестник КГУ им. Н.А. Некрасова. 2009. № 1. С. 49–52.
13. **Кобозева И.М.** О первичных и вторичных функциях вопросительных предложений // Текст в речевой деятельности : сб. науч. ст. М. : ИЯЗ, 1988. С. 39–46.
14. **Смирнова Р.Ф.** Вопросительные предложения в функции сообщения и побуждения // Языковые единицы: логика и семантика, функции и прагматика : сб. науч. тр. Таганрог, 1999. С. 44–49.
15. **Медведева С.В.** Типология сложносочиненных вопросительных предложений в современном французском языке // Проблемы лингвистики и методики преподавания иностранных языков. М. : Изд-во МГУ, 2000. Вып. V. С. 147–150.
16. **Сосунова Г.А.** Авторская интенция как основа дискурсивной функции текста // Романские языки и культура: конкуренция на международной арене и перспективы

- развития : материалы Междунар. науч. конф. М. : Изд-во ИИУ МГОУ, 2014. С. 161–169.
17. **Пустовалова В.Ю.** Выражение авторской интенции посредством метафорического моделирования (на примере трилогии Д. Рубиной «Люди воздуха») // Сборник статей XXVIII Международной научной конференции. Томск, 2019. С. 80–85.
 18. **Le devoir.** URL: <https://www.ledevoir.com/societe/environnement/557735/les-exiles-de-l-erosion-demenager-ou-attendre-la-tempete> (дата обращения: 19.07.2018).
 19. **Liberation.** URL: https://www.liberation.fr/checknews/2019/07/03/la-temperature-de-459c-mesuree-ce-week-end-constitue-t-elle-un-record_1737287 (дата обращения: 03.07.2018).
 20. **Liberation.** URL: https://www.liberation.fr/checknews/2019/06/25/le-koweit-a-t-il-enregistre-des-temperature-records-allant-jusqu-a-63-degrees_1735963 (дата обращения: 25.06.2018).
 21. **Radio** Télévision Belge Francophone (RTBF). URL: https://www.rtbf.be/info/societe/detail_canicule-en-europe-ou-les-records-absolus-de-temperature-vont-ils-etre-battus?id=10276542 (дата обращения: 19.07.2018).
 22. **france24.** URL: <https://www.france24.com/fr/20190628-france-canicule-climat-cartes-meteo-chaleur-europe> (дата обращения: 19.07.2018).
 23. **Europe 1.** URL: <https://www.europe1.fr/international/le-nord-de-leurope-face-a-la-canicule-aux-pays-bas-on-a-sorti-les-saleuses-pour-lutter-contre-la-chaleur-3911366> (дата обращения: 19.07.2018).
 24. **fr.euronews.** URL: <https://fr.euronews.com/2019/07/23/ce-que-l-espagne-peut-apprendre-a-l-europe-pour-survivre-a-la-canicule> (дата обращения: 23.07.2018).
 25. **Le Figaro.** URL: <http://www.lefigaro.fr/conso/les-livreurs-a-velo-sont-ils-autorises-a-travailler-pendant-la-canicule-20190625> (дата обращения: 20.07.2018).
 26. **Actualités en direct: l'info en direct – LCI.** URL: <https://www.lci.fr/sujet/canicule-de-juin-2019-en-france-suivez-toutes-les-dernieres-informations-et-conseils/> (дата обращения: 15.06.2018).
 27. **Сосунова Г.А.** Заголовок как концепт текста французской таможенной прессы // Вестник МГОУ. Сер. Лингвистика. 2016. № 3. С. 126–132.
 28. **Le Figaro.** URL: www.lefigaro.fr/actualite-france/que-prevoit-le-plan-canicule-active-a-paris-20190623 (дата обращения: 23.06.2018).
 29. **Le Figaro.** URL: <http://www.lefigaro.fr/sciences/2-5-degc-alpes-sud-outr-mer-a-quoi-ressemblera-la-france-en-2050-20190621> (дата обращения: 21.06.2018).
 30. **Liberation.** URL: https://www.liberation.fr/france/2019/06/23/canicule-le-niveau-3-declenche-a-paris_1735611 (дата обращения: 23.06.2018).
 31. **notre-planete.info.** URL: [notre-planete.info](https://www.notre-planete.info/actualites/3006-canicule-juin-2019-France) <https://www.notre-planete.info/actualites/3006-canicule-juin-2019-France> (дата обращения: 19.07.2018).
 32. **Radio-canada.** URL: <https://ici.radio-canada.ca/premiere/emissions/les-eclaireurs/segments/reportage/122518/coup-de-chaleur-sante-comment-fonctionne-c-est-quoi>
 33. **Radio-canada.** URL: <https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1209747/projeter-chaleur-canicule-mauricie-climatisation-piscine> (дата обращения: 19.07.2018).
 34. **Liberation.** URL: https://www.liberation.fr/france/2019/06/26/le-seuil-de-45c-pour-la-premiere-fois-depasse-en-france-metropolitaine_1736271 (дата обращения: 26.06.2018).
 35. **Liberation.** URL: https://www.liberation.fr/planete/2019/06/28/depression-anxiete-le-changement-climatique-trouble-t-il-notre-sante-mentale_1736754 (дата обращения: 28.06.2018).

Сведения об авторах:

Сосунова Галина Александровна – профессор, доктор филологических наук, Российская таможенная академия (Москва, Россия); профессор, НИТУ МИСиС (Москва, Россия). E-mail: galinarta@mail.ru

Болотина Наталья Ивановна – старший преподаватель, Российский университет Дружбы народов (Москва, Россия). E-mail: bolotina_ni@pfur.ru

Авдеева Надежда Алексеевна – старший преподаватель Российский университет Дружбы народов (Москва, Россия). E-mail: avdeeva_na@pfur.ru

Поступила в редакцию 7 августа 2019 г.

INTERROGATIVE SENTENCE AS A REALIZATION OF COMMUNICATIVE INTENTIONS OF THE SENDER (WITH REFERENCE TO TEXTS OF FRENCH-LANGUAGE PRESS)

Sosunova G.A., Professor, D.Sc. (Philology), Russian Customs Academy, SRTU MIAS (Moscow, Russia). E-mail: galinarta@mail.ru

Bolotina N.I., Senior Lecturer, Russian University of Friendship of Peoples (Moscow, Russia). E-mail: bolotina_ni@pfur.ru

Avdeeva N.A., Senior Lecturer, Russian University of Friendship of Peoples (Moscow, Russia). E-mail: avdeeva_na@pfur.ru

DOI: 10.17223/19996195/47/5

Abstract. The questions of functioning of the interrogative sentence as a language means with a phatic function are considered here using the texts of the French-language press, the information sites of radio of France, Canada. The choice of the subject of this study is predetermined by an attempt to reveal the potential of the interrogative sentence with regard to socially significant information – the actual material of the study was the society and environment related texts. So found are the characteristics of the interrogative sentences of these texts, the peculiarities of the communicative intention of their addressee. The interrogative sentences with the function of inquiry, presumably interrogative, arrangement interrogative sentences identified in the research contribute to the expression of the addressee's interest in the described problem. The interrogative sentences with the information about nature's problems, abnormally hot weather, have a phatic or contact-setting function, set up the reader for mutual dialogue, affect his emotional sphere, that are used by the addressee to realize his communicative intention. The use of interrogative sentences in the texts under study is carried out through a successful author's strategy, which is a certain presentation of information that has the character of a communicative intention. The interrogative sentence used in the postposition in relation to the declarative sentence allows the author to make the reader show an interest in the described problem, to note the importance of the described fact. Communicative intention of the addressee is realized through the use of vocabulary with semantics, reflecting the vital concepts for human health, as well as stylistically colored vocabulary. The important role of the interrogative heading in the implementation of the addressee's communicative intention is also noted: by concentrating the content of the text on environmental issues, the headline attracts the reader's attention being a pretext, reflects its concept, provides a pragmatic effect. The phatic function of the heading helps to initiate a dialogue with the addressee, supporting the contact through the information field of the text. Socio-economic and natural factors underlying the use of interrogative sentences in the texts of the French-language press were considered in certain areas: the nature's problems of the regions, the abnormally high temperature and the public's reaction to the arising difficult situations. The issues of hot weather were studied in conjunction with such issues as: the preservation of public health in extreme conditions, support for the health of employees; the negative impact of heat on the mental state of the person; the role of local traditions of certain European countries, in particular, such as siesta, in the fight against hot weather; means and methods of air conditioning buildings, premises, support of a safe temperature atmosphere; aspects of labor law with comments of competent persons in this area; the need to comply with the dress code for employees or forced its cancellation for a certain period due to the extreme situation; the

environmental conditions of large cities, countries, their future, the prospect of development in difficult weather conditions; the negative impact of heat on the economic growth of the country; the relationship of abnormally hot weather with the climate change. The characteristics of the interrogative sentence identified in the course of the research using the example of the French-language press with regard to social and environmental factors allow us to consider it as an effective language means of implementing the communicative intention of the addressee and broaden the prospects for the interrogative sentence.

Keywords: interrogative sentence; French-language press; communicative intention; initiating contact with the addressee; fatal function; emotional sphere of the addressee; solution of the communicative problem.

References

1. Lvova O.V. (2012) Funktsional'no-semanticheskoye pole voprositel'nosti v nemetskom jazyke [Functional-semantic field of interrogativeness in the German language] // Gumanitarnyye nauki. 4. pp. 74–79.
2. Dyrtyy A.T. (2014) Funktsional'no-semanticheskoye pole voprositel'nosti (Metodologicheskii aspekt) [Functional-semantic field of interrogation (Methodological aspect)] // Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya. 6. pp. 391–393.
3. Gusev S.S. (2017) Kommunikativnyye funktsii voprositel'nykh predlozheniy [Communicative functions of interrogative sentences] // Chelovek. Kul'tura. Obrazovaniye. Ser.: Kul'turologiya. 3 (25). pp. 117–132.
4. Gadamer G.G. (1991) Aktual'nost' prekrasnogo [The relevance of the beautiful] M.: Iskusstvo.
5. Dubovskiy Yu.A., Zagrayevskaya T.B. (2018) Variativnost' uzusa dvoyetochiya i tire v anglo- i russkojazychnykh kontekstakh biznes-diskursa Interneta [Variability of colon and dash usus in English and Russian-speaking contexts of the Internet business discourse] // Jazyk i kul'tura – Language and Culture. 44. pp. 29–43.
6. Khlepitko A.S. (2008) Voprositel'noye predlozheniye i yego funktsii v rechi (na materiale frantsuzskogo jazyka) [Interrogative sentence and its functions in speech (on the basis of the French language)]. Philology cand. diss. M.
7. Baydikova E.L. (2012) Pragmaticheskiye usloviya realizatsii agressivnoy funktsii voprositel'nykh predlozheniy [Pragmatic conditions for the implementation of the aggressive function of interrogative sentences] // Vestnik MGOU. Ser. Russkaya filologiya. 3. pp. 47–53.
8. Streltsov A.A. (2016) O tipakh voprositel'nykh predlozheniy [On the types of interrogative sentences] // Vestnik PNIPU. Problemy jazykoznaniya i pedagogiki. 3. pp. 38–51.
9. Berkov V.F. (1972) Vopros kak forma mysli [Question as a form of thought]. Minsk : Izdvo BGU.
10. Belnap N., Stil T. (1981) Logika voprosov i otvetov [The Logic of Questions and Answers]. M.: Progress.
11. Mukhanov I.L. (1999) O tekstoobrazuyushchey funktsii implitsitnykh smyslov vyskazyvaniya // Implitsitnost' v jazyke i rechi [On the text-forming function of the implicit meanings of the statement // Implicit in language and speech]. M.: Jazyki russkoy kul'tury. pp. 88–94.
12. Vorobyeva E.N. (2009) Voprositel'noye predlozheniye i kontekst [Interrogative sentence and context] // Vestnik KGU im. N. A. Nekrasova. 1. pp. 49–52.
13. Kobozeva I.M. (1988) O pervichnykh i vtorichnykh funktsiyakh voprositel'nykh predlozheniy [On the primary and secondary functions of interrogative sentences] // Tekst v rechevoy deyatelnosti: Sbornik nauchnykh statey. M.: IYAZ. pp.39–46.
14. Smirnova R.F. (1999) Voprositel'nyye predlozheniya v funktsii soobshcheniya i pobuzhdeniya [Interrogative sentences in the function of communication and motivation]

- // Jazykovyye yedynitsy logika i semantika, funktsii i pragmatika. Sbornik nauchnykh trudov. Taganrog. pp. 44–49.
15. Medvedeva S.V. (2000) Tipologiya slozhnosochinennykh voprositel'nykh predlozheniy v sovremennom frantsuzskom jazyke [Typology of complex interrogative sentences in modern French] // Problemy lingvistiki i metodiki prepodavaniya inostrannykh jazykov. 5. M.: Izd-vo MGU. pp. 147–150.
 16. Sosunova G.A. (2014) Avtorskaya intentsiya kak osnova diskursivnoy funktsii teksta [Author's intention as the basis of the discursive function of the text] // Romanskiye jazyki i kul'tura: konkurenciya na mezhdunarodnoy arene i perspektivy razvitiya: materialy Mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii. M: Izd-vo IIU MGOU. pp. 161–169.
 17. Pustovalova V.Yu. (2017) Vyrazheniye avtorskoy intentsii posredstvom metaforicheskogo modelirovaniya (na primere trilogii D. Rubinoy "Lyudi vozdukh") [Expression of the author's intention by means of metaphorical modeling (using the example of the trilogy of D. Rubinoy "People of the air")] // sbornik statey XXVIII Mezhdunarodnoy nauchnoy konferentsii / Otvetstvennyy redaktor doktor pedagogicheskikh nauk, professor S.K. Gural'. pp. 80–85
 18. Le devoir. URL: <https://www.ledevoir.com/societe/environnement/557735/les-exiles-de-le-rosion-demenager-ou-attendre-la-tempete> (Accessed: 19.07.2019).
 19. Liberation. URL: https://www.liberation.fr/checknews/2019/07/03/la-temperature-de-459c-mesuree-ce-week-end-constitue-t-elle-un-record_1737287 (Accessed: 03.07.2019).
 20. Liberation. URL: https://www.liberation.fr/checknews/2019/06/25/le-koweit-a-t-il-enregistre-des-temperatures-records-allant-jusqu-a-63-degres_1735963 (Accessed: 25.06.2019).
 21. Radio Télévision Belge Francophone (RTBF). URL: https://www.rtbf.be/info/societe/detail_canicule-en-europe-ou-les-records-absolus-de-temperature-vont-ils-etre-battus?id=10276542 (Accessed: 19.07.2019).
 22. france24. URL: <https://www.france24.com/fr/20190628-france-canicule-climat-cartes-meteo-chaleur-europe> (Accessed: 19.07.2019).
 23. Europe 1. URL: <https://www.europe1.fr/international/le-nord-de-leurope-face-a-la-canicule-aux-pays-bas-on-a-sorti-les-saleuses-pour-lutter-contre-la-chaleur-3911366> (Accessed: 19.07.2019).
 24. fr.euronews. URL: <https://fr.euronews.com/2019/07/23/ce-que-l-espagne-peut-apprendre-a-l-europe-pour-survivre-a-la-canicule> (Accessed: 23.07.2019).
 25. Le Figaro. URL: <http://www.lefigaro.fr/conso/les-livreurs-a-velo-sont-ils-autorises-a-travailler-pendant-la-canicule-20190625> (Accessed: 20.07.2019).
 26. Actualités en direct : l'info en direct – LCI. URL: <https://www.lci.fr/sujet/canicule-de-juin-2019-en-france-suivez-toutes-les-demieres-informations-et-conseils/> (Accessed: 15.06.2019).
 27. Sosunova G.A. (2016) Zagolovok kak kontsept teksta frantsuzskoy tamozhennoy pressy [The title as a concept of the text of the French customs press] // Vestnik MGOU. Ser.: Lingvistika. 3. pp. 126–132.
 28. Le Figaro. URL: www.lefigaro.fr/actualite-france/que-prevoit-le-plan-canicule-active-a-paris-20190623 (Accessed: 23.06.2019).
 29. Le Figaro. URL: <http://www.lefigaro.fr/sciences/2-5-degc-alpes-sud-oultre-mer-a-quoi-ressemblera-la-france-en-2050-20190621> (Accessed: 21.06.2019).
 30. Liberation. URL: https://www.liberation.fr/france/2019/06/23/canicule-le-niveau-3-declenche-a-paris_1735611 (Accessed: 23.06.2019).
 31. notre-planete.info. URL: [notre-planete.info https://www.notre-planete.info/actualites/3006-canicule-juin-2019-France](https://www.notre-planete.info/actualites/3006-canicule-juin-2019-France) (Accessed: 19.07.2019).
 32. Radio-canada. URL: <https://ici.radio-canada.ca/premiere/emissions/les-eclaireurs/segments/reportage/122518/coup-de-chaleur-sante-comment-fonctionne-c-est-quoi> (Accessed: 19.07.2019).

33. Radio-canada. URL: <https://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1209747/projeter-chaueur-canicule-mauricie-climatisation-piscine> (Accessed: 19.07.2019).
34. Liberation. URL: https://www.liberation.fr/france/2019/06/26/le-seuil-de-45c-pour-la-premiere-fois-depasse-en-france-metropolitaine_1736271 (Accessed: 26.06.2019).
35. Liberation. URL: https://www.liberation.fr/planete/2019/06/28/depression-anxiete-le-changement-climatique-trouble-t-il-notre-sante-mentale_1736754 (Accessed: 28.06.2019).

Received 7 August 2019